

DOMENIE III DI CUARESIME

Antifone di jentrade cf. Sal 24,15-16

I miei vôi sore dal Signôr si pontin,
par che al disberdei de rêt i miei pîts.
Voltiti de mê bande e ve misericordie,
parcè che o soi bandonât e puar.

O ben: Ez 36,23-26

Cuant che mi ricognossaran sant midiant di vualtris,
us darai dongje di dutis lis bandis dal mont.
Us spargotarai cun aghis mondis
e o sarês smondeâts di dutis lis vuestris sporcjetâts.
O metarai dentri di vualtris un spirt gnûf, al dîs il Signôr.

No si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, risultive di ogni perdon e di ogni bontât,
che tu âs mostrât che si pues vuarî dal pecjât
dome cul dizun, la preiere e lis oparis buinis,
cjale di bon voli la confession de nestre puaretât;
che la tô misericordie simpri e slizerissi
ce che nus pese tant su la cussience.
Pal nestri Signôr Jesù Crist to Fi, che al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE Es 17,3-7

Danus aghe di bevi.

Dal libri dal Esodo

In chei dîs, il popul al pative l'arsetât e al bruntulâ cuintri di Mosè: «Parcè mo nus âstu fats saltâ fûr dal Egjit? Par fânus murî di sêt, me, i miei fîs e i miei nemâi?». Mosè al berlâ viers dal Signôr e i disè: «Ce aio di fâ par cheste int? Nol va vie trop che mi coparan a clapadis». Dissal il Signôr a Mosè: «Metiti denant dal popul e cjol cun te un pôcs di anzians di Israel; cjape in man il to baston, chel che tu âs batût il flum, e va. Jo o sarai denant di te là jù, su la crete, sul Oreb. Tu batarâs un colp su la crete e l'aghe e spissularà fûr e la int e podarà distudâ la sêt». Mosè al fasè propit cussi sot i vôi dai anzians di Israel. I metè non al lûc Masse e Meribe, parcè che i Israelits a implantarin un cavîl e parcè che a tirarin a ciment il Signôr disint: «Il Signôr isal de nestre bande o no?». Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL dal Salm 94

R. Fâs che o scoltin, Signôr, la tô vôs.
Vignît, batin lis mans al Signôr,
fasin fieste a la crete che nus pare;
presentinsi denant di lui ringraciantlu,
fasin fieste cun cjantis di ligrie. **R.**

Vignît, butinsi a schene plete
denant dal Signôr che nus à creâts,
parcè che al è lui il nestri Diu,
e nô, il popul che lui al passone,
il trop de sô malghe. **R.**

Joi, se vuê la sô vôs o scoltassis:
«No stait a inrochîsi tal vuestri cûr come a Meribe,
come tal desert te di di Masse,
là che mi àn tirât a ciment i vuestris paris,
a àn volût provâmi,
ancje se a vevin viodudis lis mês voris». **R.**

SECONDE LETURE Rm 5,1-2.5-8

L'amôr di Diu al è stât strucjât tai nestris cûrs in fuarce dal Spirtu Sant che nus è stât dât.

De letare di san Pauli apuestul ai Romans

Fradis, justificâts pe fede, o sin in pàs cun Diu midiant dal nestri Signôr Jesù Crist. Midiant di lui o vin vude ancje la jentrade, pe fede, in cheste gracie che si cjatin e si vantìn te sperance de glorie di Diu. E la sperance no lasse malapaiâts, pal fat che l'amôr di Diu al è stât strucjât tai nestris cûrs in fuarce dal Spirtu Sant che nus è stât dât.

Di fat, cuant che nô o jerin inmò pecjadôrs, Crist, tal timp destinât, al è muart pai triscj. E je intrigade cjatâ fûr un che al sedi disponût a murî par un just; salacor un al varès la fuarce di murî par un galantom. Ma Diu nus dà la prove dal so amôr par nô propit tal fat che, cuant che nô o jerin ancjemò pecjadôrs, Crist al è muart par nô.

Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI cf. Zn 4,42 e 15

R. Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

Signôr, tu sês propit il salvadôr dal mont:
dami cheste aghe, par che no vedi plui sêt.

R. Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

VANZELI Zn 4,5-42

Risultive di aghe che e spissule pe vite eterne.

Dal vanzeli seont Zuan

In chê volte, Jesù al rive tune citât de Samarie che i disevin Sicar, dongje dal cjamp che Jacop i veve dât a so fi Josef. Al jere li il poç di Jacop. Jesù, strac come che al jere pal viaç, si jere sentât dongje dal poç; si jere tor misdi. E rivà a urî aghe une femine de Samarie. I dîs Jesù: «Dami di bevi». Di fat i dissepui a jerin lâts in citât a cjolisi alc di mangjâ. I dîs la femine samaritane: «Cemût mai, tu che tu sês un Judeu, mi domandistu di bevi a mi, che o soi une femine samaritane?». Che di fat i Judeus a son in rotis cui Samaritans. I rispuindè Jesù: «Se tu cognossessis il don di Diu e cui che al è chel che ti dîs: “Dami di bevi”, tu jal varessis domandât tu e lui ti varès dade aghe vive». I dîs la femine: «Siôr, no tu âs nancje un seglot e il poç al è font. D'indulà cjolistu alore l'aghe vive? Sêstu forsit plui grant dal nestri pari Jacop, che nus à dât il poç e ind à bevût lui e i siei fis e i siei nemâi?». I rispuindè Jesù: «Chel che al bêf di cheste aghe, al varà indaûr sêt. Invezit chel che al bêf l'aghe che i darai jo, nol varà plui sêt; ma l'aghe che i darai jo e deventarà in lui une risultive di aghe che e spissule pe vite eterne». I dîs la femine: «Siôr, dami cheste aghe, par che no vedi plui sêt e no mi tocji di vignî culi a urî». I dîs: «Va a clamâ il to om e po torne chi». I rispuindè la femine: «No ài om». I dîs Jesù: «Tu âs dit just: “No ài om”, parcè che tu âs vût cinc oms e chel che tu âs cumò nol è il to om. Sun chest, tu âs dite la veretât». I dîs la femine: «Signôr, o viôt che tu sês un profete. I nestri vons a àn adorât sun cheste mont e vualtris o disês che al è a Jerusalem il lûc là che si à di adorâ». I dîs Jesù: «Crodimi, femine, che e ven un'ore che no adorarês il Pari ni sun cheste mont ni a Jerusalem. Vualtris o adorais ce che no cognossês; nô o adorin ce che o cognossin, parcè che la salvece e ven dai Judeus. Ma e ven un'ore, anzit e je cumò, che i vêrs adoradôrs a adoraràn il Pari in Spirt e veretât; e di fat il Pari al va a cirî int cussì che lu adori. Diu al è Spirt e chei che lu adarin, a àn di adorâlu in Spirt e veretât». I dîs la femine: «O sai che al à di vignî un Messie (che al vûl dî “Crist”). Cuant che lui al vignarà, nus contarà dut». I dîs Jesù: «O soi jo, chel che ti sta fevelant».

In chel a rivarin i siei dissepui, e a restarin a viodilu a fevelâ cuntune femine. Però nissun no i disè: «Ce vuelistu di jê?», o ben: «Parcè fevelistu cun jê?». La femine intant e lassà li la sô bocalete e e tornà in citât, e i dîs a la int: «Vignît a viodi un om che mi à contât dut ce che o ài cumbinât. Che nol ves di jessi propit lui il Crist?». A saltarin fûr de citât e a lerin li di lui.

Tal fratimp, i siei dissepui lu preavin disint: «Rabi, mangje alc!». Ma lui ur disè: «Jo o ài une mangjative che vualtris no le cognossês». E i dissepui si ciscavin fra di lôr: «Che i vedi puartât di mangjâ cualchidun?». Ur dîs Jesù: «La mê mangjative e je tal fâ la volontât di chel che mi à mandât e di puartâ al colm la sô vore. No disêso ancje vualtris: Ancjemò cuatri mê e e ven l'ore di seselâ? Ve, us dîs: alçait i vuestris vôi e cjalait i cjamps: a son palomps par seselâ. Il seseladôr al cjape la sô pae e al ingrume prodot pe vite eterne, par che il semenadôr al gjoldi insiemi cul seseladôr. Di fat in chest câs al è vêr il proverbî: Chel che al semene al è diferent di chel che al sesele. Jo us ài mandâts a seselâ ce che no vês fadiât; altris a àn fadiât e vualtris o vês cjapât il lôr puest te fadie».

Une vore di Samaritans di chê citât a croderin in lui pe peraule de femine, che e veve confermât: «Mi à dit dut ce che o ài cumbinât». E cuant che i Samaritans a rivarin li di lui, lu preavin di restâ cun lôr; e al restà doi dîs. E a forin cetant di plui chei che a croderin midiant de sô peraule. I disevin a la femine: «No crodin plui par vie dai tiei discors. Di fat o vin sintût nô in persone e o savin che lui al è propit il salvadôr dal mont».

Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Par chescj sacrificis che ti ufrin, fasinus la gracie, Signôr,
che tal moment che ti domandìn perdon dai nestrîs debits,
si sfuarcedin di perdonâ chei dai fradis.

Par Crist nestrî Signôr.

Antifone a la comunion Zn 4,13-14

Chel che al bêf l'aghe che i darai jo,
al dîs il Signôr,
al varà in sé une risulitive di aghe che e spissule pe vite eterne.

Daspò de comunion

Daspò di jessi stâts nudrîts su la tiere cul pan dal cîl,
capare dai misteris de eternitât,
ti suplichìn, Signôr, che si palesi ad implen inte nestre vite
ce che si opere in nô tal sacrament.

Par Crist nestrî Signôr.

Preiere sul popul

Rêç i cûrs dai tiei fedêi, Signôr,
e dâur ai tiei fameis cheste gracie
di meti in vore ad implen i tiei comandaments
restant simpri intal bonvolê par te e pai fradis.

Par Crist nestrî Signôr.